



**KEMAMPUAN *CHOUKAI* PADA *NIHONGO NOURYOKU SHIKEN N5*
MAHASISWA TAHUN MASUK 2017 PROGRAM STUDI PENDIDIKAN
BAHASA JEPANG UNIVERSITAS NEGERI PADANG**

Fitria Asma Reni, Nova Yulia, S.Hum, M.Pd, Meira Anggia Putri, S.S, M.Pd

Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang

Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Padang

Email: fitriaasmareni08@gmail.com

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kemampuan *choukai* pada *Nihongo Nouryoku shiken N5* mahasiswa tahun masuk 2017 program studi pendidikan bahasa Jepang Universitas Negeri Padang secara lebih rinci sesuai dengan indikator yang tercakup di dalamnya. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kuantitatif dan jenis penelitian ini adalah deskriptif. Teknik pengambilan sampel yaitu *random sampling*, sebanyak 34 orang mahasiswa. Berdasarkan hasil penelitian, diketahui bahwa kemampuan *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* secara umum berada pada kualifikasi cukup baik dengan nilai rata-rata 69,76. Untuk indikator memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan berada pada kualifikasi cukup baik dengan nilai rata-rata 66,91. Indikator mampu memilih ungkapan/pertanyaan yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah pada kualifikasi baik dengan nilai rata-rata 73,11. Indikator mampu menjawab pertanyaan dari audio yang berupa *multiple choice* pada kualifikasi baik dengan nilai rata-rata 71,57. Jadi dapat disimpulkan bahwa kemampuan *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* mahasiswa pendidikan bahasa Jepang tahun masuk 2017 UNP adalah cukup baik, dan kesulitan tertinggi berada pada indikator memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan (*gaiyou rikai*).

Kata kunci : Kemampuan, *Choukai*, *Nihongo Nouryoku Shiken N5*

ABSTRACT

This study aims to determine the ability of chokai on Nihongo Nouryoku shiken N5 in 2017 students in Japanese language education study program at Padang State University in more detail according to the indicators included in it. The method used in this study is a quantitative method and this type of research is descriptive. The sampling technique is random sampling, as many as 34 students. Based on the results of the study, it is known that the chokai ability in Nihongo Nouryoku ShikenN5 is generally in good enough qualification with an average value of 69.76. For indicators understanding the information conveyed by the audio in accordance with the picture or writing is in good enough qualification with an average value of 66.91. The indicator is able to choose the right expression / question according to the picture that is marked with an arrow in good qualification with an average value of 73.11. The indicator is able to answer audio questions in the form of multiple choice in good qualifications with an average score of 71.57. So it can be concluded that the chokai ability in Nihongo Nouryoku Shiken N5 students of Japanese language education in 2017 UNP is quite good, and the highest difficulty is in the indicator of understanding the information conveyed by the audio in accordance with the picture or writing (gaiyou rikai)

Keyword: Ability, Chokai, Nihongo Nouryoku Shiken N5

1. PENDAHULUAN

Secara umum pembelajaran bahasa Jepang mempunyai beberapa keterampilan yang harus dikuasai seperti yang disampaikan oleh *Kokusai Koukoriukikin*(2016: 2) menyatakan keterampilan tersebut meliputi *kikugino* (keterampilan menyimak), *hanasugino* (keterampilan berbicara), *yomugino* (keterampilan membaca), *kakugino* (keterampilan menulis) yang disebut dengan *gengogino* yang saling berhubungan satu dengan lainnya.

Dalam bahasa Jepang keterampilan menyimak dikenal juga dengan istilah *chokai*. Menurut *Yuko* (2015) *chokai* mempunyai pengertian sebagai tindakan mendengar cerita orang lain yang bersifat pasif tetapi aktif dalam memahami informasi, orang yang mampu mendengar dapat memuaskan keinginan orang lain (pembicara).

Bagi pembelajar bahasa Jepang *chokai* memiliki kedudukan yang tinggi dalam berbahasa, karena berkomunikasi dalam bahasa Jepang diutamakan kemampuan *chokai* untuk bisa menangkap dan memahami isi

pembicaraan *Kokusai Koukorieikin*(2016: 7). Diperkuat oleh pendapat Sutedi (2011: 40) dalam berkomunikasi secara lisan, seseorang harus mempunyai kemampuan *choukai* yang baik agar tidak terjadi kesalahpahaman (salah tafsir) antar pemakai bahasa yang dapat menyebabkan berbagai hambatan dalam proses komunikasi. Dan dapat disimpulkan bahwa berkomunikasi dalam bahasa Jepang tidak akan berjalan dengan baik apabila tidak mampu untuk menyimak dengan baik juga.

Untuk mengukur kemampuan *choukai* pembelajar bahasa Jepang secara internasional bisa dilakukan dengan mengikuti *Nihongo Nouryoku Shiken*. *Nihongo Nouryoku Shiken* dikenal juga dengan *Japanese Language Proficiency Test* (JLPT) merupakan tes yang digunakan untuk mengukur kemampuan pembelajar berbahasa Jepang yang bahasa ibunya bukan bahasa Jepang. Kategori yang dites dalam *Nihongo Nouryoku Shiken* meliputi *choukai*, *moji-goi*, dan *dokkai-bunpo*. Tes dalam *Nihongo Nouryoku Shiken* memiliki beberapa tingkatan atau level yaitu N5, N4, N3, N2, N1. N5 merupakan tes kemampuan dasar atau pemula. N4 tes kemampuan tingkat menengah, N3 tes kemampuan tingkat menengah atas, N2 tes tingkat lanjut, dan N1 tes tingkat lanjut atas. Tes pada *Nihongo Nouryoku Shiken* berbentuk tes objektif yang soalnya telah terstandar dalam mengukur kemampuan berbahasa Jepang secara universal.

Universitas Negeri Padang memiliki program studi pendidikan bahasa Jepang yang menyediakan mata kuliah *choukai*. Mata kuliah *choukai* diajarkan dari semester satu sampai semester enam dengan bobot 2 sks. Berdasarkan kurikulum program studi pendidikan bahasa Jepang UNP tingkatan pembelajaran *choukai* terbagi menjadi: *shokyuu choukai zenhan*, *shokyuu choukai kohan*, *sho-chukyuu choukai zenhan*, *sho-chukyuu choukai kohan*, *chukyuu choukai zenhan*, dan *chukyuu choukai kohan*.

Shokyuu choukai merupakan pemahaman *choukai* tingkat dasar pada perkuliahan yang telah dipelajari oleh mahasiswa tingkat awal, setelah mempelajari mata kuliah ini mahasiswa diharapkan mampu menjawab soal *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken* N5. Namun, nilai *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken* N5 belum diketahui secara keseluruhan karena, mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang belum semuanya mengikuti *Nihongo Nouryoku Shiken* N5.

Berdasarkan hasil angket yang diberikan kepada 67 orang mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang UNP sebagai data awal, diketahui mahasiswa yang telah mengetahui *Nihongo Nouryoku Shiken* N5 tetapi belum pernah mengikuti sebanyak 36 orang dengan persentase 54%.

Mahasiswa yang tidak tahu dan tidak pernah mengikuti sebanyak 17 orang dengan persentase 25%. mahasiswa yang pernah mengikuti sebanyak 14 orang dengan persentase 21%.

Kesulitan yang dihadapi mahasiswa dalam *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* menunjukkan persentase tertinggi terdapat pada kesulitan memahami isi informasi yang di sampaikan audio sesuai gambar atau tulisan 92% dan kesulitan memilih ungkapan yang tepat sesuai gambar 92%. Kesulitan menjawab pertanyaan dari audio 72.7%. Kesulitan pemahaman tata bahasa dan kecepatan berbicara native speaker 64%. Berdasarkan angket tersebut diketahui bahwa mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang UNP mengalami kesulitan dalam *choukai* pada *nihongo nouryoku shiken N5*.

Untuk mengetahui kemampuan *choukai* pada *nihongo nouryoku shiken N5* mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang UNP secara lebih rinci sesuai dengan komposisi yang tepat, perlu diadakan penelitian. Dalam hal ini, penelitian dengan judul “Kemampuan *Choukai* Pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* Mahasiswa Tahun Masuk 2017 Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang”, penting untuk dilaksanakan.

2. METODOLOGI

Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh mahasiswa pendidikan bahasa Jepang tahun masuk 2017 Universitas Negeri Padang yang berjumlah 67 orang mahasiswa. Sampel dalam penelitian ini diambil sebanyak 62 orang siswa. Pemilihan sampel menggunakan teknik random sampling. Teknik random sampling adalah pengambilan sampel secara acak karena, mempunyai kemampuan dan karakter yang sama dan dapat diasumsikan siapapun yang akan menjadi sampel akan menghasilkan data yang tidak banyak perbedaannya (Sutedi, 2011: 180)

Instrumen penelitian ini berupa tes. Menurut Arikunto (2013: 193) tes merupakan serentetan pertanyaan, atau latihan serta alat lain yang digunakan untuk mengukur keterampilan, pengetahuan intelegensi, kemampuan atau bakat yang dimiliki oleh individu atau kelompok. Untuk mengukur kemampuan *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5*, tes yang digunakan disesuaikan dengan bentuk tes *choukai* yang digunakan pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* yaitu berbentuk tes objektif dengan jenis pilihan ganda.

Tahapan yang dilakukan dalam penelitian ini yaitu, *pertama*, menyusun soal tes *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* yang akan diujikan. *Kedua*, memberikan tes *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* kepada sampel. *Ketiga*, melakukan pemeriksaan terhadap tes *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* yang telah diberikan, mengolah data hasil tes, menganalisisnya kemudian menarik kesimpulan dari data yang diperoleh.

3. HASIL DAN PEMBAHASAN

1. Deskripsi Data

- a. Kemampuan *choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* mahasiswa tahun masuk 2017 program studi pendidikan bahasa Jepang Universitas Negeri Padang secara umum.

Jumlah	2360	Cukup Baik
Rata-rata	69,41	
Nilai Tertinggi	84	Sangat Baik Sekali
Nilai Terendah	44	Kurang

- b. Kemampuan *Choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* Indikator Mampu Memahami Informasi yang Disampaikan Audio sesuai dengan Gambar atau Tulisan.

Jumlah	2275	Cukup Baik
Rata-Rata	66,91	
Nilai Tertinggi	100	Dengan Pujian
Nilai terendah	41,67	Kurang

- c. Kemampuan *Choukai* pada *Nihongo Nouryoku Shiken N5* Indikator Mampu Memilih Ungkapan/Pernyataan yang Tepat Sesuai Gambar yang diberi Tanda Panah.

Jumlah	2485,71	Baik
Rata-Rata	73,11	
Nilai Tertinggi	100	Dengan Pujian
Nilai terendah	42,86	Kurang

- d. Kemampuan *Choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken*N5 Indikator Mampu Menjawab Pertanyaan dari Audio yang berupa *Multiple Choice*.

Jumlah	2433,33	Baik
Rata-Rata	71,57	
Nilai Tertinggi	100	Dengan Pujian
Nilai terendah	33,33	Gagal

Berdasarkan tabel nilai kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken* N5 secara umum berada pada kualifikasi cukup baik dengan nilai rata-rata 69,41. Dari ketiga tabel nilai kemampuan berdasarkan indikator dapat diketahui bahwa, indikator mampu memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan merupakan indikator terendah atau tersulit dengan nilai rata-rata 66,91 berada pada kualifikasi cukup baik. Indikator mampu menjawab pertanyaan dari audio yang berupa *multiple choice* merupakan indikator yang tidak terlalu sulit dipahami dengan nilai rata-rata 71,57 berada pada kualifikasi baik. Dan indikator mampu memilih ungkapan/ Pernyataan yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah merupakan indikator yang paling banyak dipahami oleh mahasiswa dengan nilai rata-rata 73,11 berada pada kualifikasi nilai baik.

2. Pembahasan

- a. Kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken* N5 indikator mampu memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan.

Secara umum mahasiswa mampu memahami informasi yang disampaikan sesuai tulisan, namun agak lemah pada kemampuan memahami informasi yang disampaikan sesuai gambar.

Pada soal memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar rata-rata kesalahan terbanyak mahasiswa dalam menjawab soal terdapat pada butir soal もんだい 1 no.3 dan no. 5. Pada soal memahami

informasi yang di sampaikan audio sesuai dengan tulisan rata-rata mahasiswa menjawab betul pada butir soal もんだい 1 no.2, no. 4, dan no. 9.

- b. Kemampuan *choukai* pada *nihongo noryouku shiken* N5 indikator mampu memilih ungkapan/pernyataan yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah

Secara umum mahasiswa mampu memilih ungkapan/pernyataan kepemilikan dan perintah yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah, namun agak lemah pada pemilihan ungkapan/pernyataan meminta dan memberi bantuan yang sesuai dengan tanda panah pada gambar.

Umumnya kesalahan terbanyak sampel dalam menjawab soal terdapat pada butir soal もんだい 2 no.4 yang merupakan soal ungkapan/pernyataan meminta sesuatu, dan もんだい 2 no. 7 yang merupakan soal ungkapan/pernyataan menawarkan bantuan atau jasa .Sedangkan pada soal もんだい 2 no.1 yang merupakan soal ungkapan/pernyataan kepemilikan, dan もんだい 2 no.6 yang merupakan soal ungkapan/pernyataan perintah, rata-rata sampel menjawab benar.

- c. Kemampuan *Choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken* N5 indikator mampu menjawab pertanyaan dari audio yang berupa *multiple choice*.

Secara umum mahasiswa mampu menjawab pertanyaan yang jawabannya tidak membutuhkan analisa seperti pertanyaan mengenai waktu, tempat, dan alat transportasi, namun agak lemah pada kemampuan menjawab pertanyaan yang membutuhkan analisa seperti pertanyaan keinginan untuk meminta dan memberi bantuan.

Rata-rata kesalahan terbanyak sampel dalam menjawab soal terdapat pada butir soal もんだい 3 nomor 4 yang merupakan soal menawarkan bantuan atau jasa, dan もんだい 3 nomor 5 yang merupakan soal meminta sesuatu. Sedangkan pada soal もんだい 3 nomor 1 yang merupakan soal menanyakan waktu, もんだい 3 nomor 2 yang merupakan soal menanyakan tempat, dan もんだい 3 nomor 3 yang merupakan soal menanyakan alat transportasi , rata-rata sampel menjawab benar.

Jika dihubungkan dengan teori menurut Wulan (2015) jenis soal menyimak (*choukai*) pada *Nihongo Nouryoku Shiken* terdiri dari beberapa jenis soal seperti *Kadai Rikai* (課題理解) yaitu pemahaman informasi pada bahasa lisan sehari-hari yang digunakan oleh orang Jepang. *Hatsuwa Hyougen*

(発話表現) yaitu pemahaman maksud dari ilustrasi gambar. Dan *Gaiyou Rikai* (概要理解) yaitu pemahaman maksud dan perasaan secara detail yang disampaikan dalam sebuah objek. Dan dapat diketahui bahwa kemampuan pada jenis soal *Hatsuwa Hyougen* (indikator mampu memilih ungkapan/pernyataan yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah) pada kualifikasi baik dengan nilai rata-rata 73,11. Dan kemampuan pada jenis soal *Kadai Rikai* (indikator mampu menjawab pertanyaan dari audio yang berupa *multiple choice*) pada kualifikasi nilai baik dengan nilai rata-rata 71,57, lebih baik dari pada kemampuan *Gaiyou Rikai* (indikator memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan) yang berada pada kualifikasi cukup baik dengan nilai rata-rata 66,91.

4. PENUTUP

a. Simpulan

Berdasarkan hasil analisis data penelitian yang telah dilakukan, dapat disimpulkan lima hal berikut. Pertama, kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken N5* mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang Universitas Negeri Padang secara umum pada kualifikasi cukup baik pada rentang 65-69, dengan nilai rata-rata 69,76.

Kedua, kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken N5* mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang Universitas Negeri Padang untuk indikator memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan berada pada kualifikasi cukup baik pada rentang 65-69 dengan nilai rata-rata 66,91.

Ketiga, kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken N5* mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang Universitas Negeri Padang untuk indikator mampu memilih ungkapan/pernyataan yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah pada kualifikasi baik pada rentang 70-74 dengan nilai rata-rata 73,11

Keempat, kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken N5* mahasiswa tahun masuk 2017 pendidikan bahasa Jepang Universitas Negeri Padang untuk indikator mampu menjawab pertanyaan dari audio yang berupa *multiple choice* pada kualifikasi baik pada rentang 70-74 dengan nilai rata-rata 71,57.

Kelima, data awal yang dikumpulkan melalui angket mahasiswa mengatakan bahwa dalam *choukai* pada *Nihongo Noryouku Shiken N5* sulit. kesulitan tertinggi berada pada indikator memahami informasi yang

disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan dan juga indikator mampu memilih ungkapan/ Pernyataan yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah. Kesulitan terendah berada pada indikator menjawab pertanyaan dari audio yang berupa *multiple choice*. Namun dari hasil temuan penelitian membuktikan bahwa, hanya indikator mampu memahami informasi yang disampaikan audio sesuai dengan gambar atau tulisan yang merupakan indikator tersulit yang dibuktikan dengan nilai kemampuan berada pada kualifikasi cukup baik. Sedangkan indikator mampu memilih ungkapan/ Pernyataan yang tepat sesuai gambar yang diberi tanda panah setara tingkat kesulitannya dengan indikator mampu menjawab pertanyaan dari audio yang berupa *multiple choice* yaitu sama-sama berada pada kualifikasi nilai baik.

b. Saran

- 1) Diharapkan mahasiswa meningkatkan kemampuan untuk memahami informasi yang disampaikan secara detail atau secara keseluruhan.
- 2) Diharapkan mahasiswa mampu mempertahankan kemampuan dalam pemilihan ungkapan atau pernyataan dari apa yang didengar.
- 3) Diharapkan mahasiswa memperbanyak latihan dalam bentuk praktik tanya jawab atau *kaiwa* untuk mempertahankan kemampuan dan pemahaman dalam menjawab pertanyaan yang sederhana atau yang membutuhkan analisa.
- 4) Diharapkan dengan penelitian ini dapat memberikan gambaran awal kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryoku Shiken N5* dan dapat menjadi rujukan untuk mengetahui apa saja kesulitan yang dihadapi mahasiswa dalam *choukai* pada *Nihongo Noryoku Shiken N5* dan menemukan solusinya sehingga, dapat memberikan bentuk pengajaran yang lebih baik untuk meningkatkan kemampuan *choukai* pada *Nihongo Noryoku Shiken N5*.

DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, S. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Kokusai Koukoriekin. 2016. *Nihongo Kyoujushirizukyu (kiku koto wo oshieru)*. Jepang: The Japan Foundation
- Sutedi, Dedi. 2011. *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.

Yuko, Ota. 2015. “ *Nihongo Kyōiku-Gaku To Shite No Raifusutōri Katari O Kiki, Kaku To Iu Koto*”. *Jurnal.Japan* :Rosio Publishing.

<https://www.jlpt.jp/e/>. Diakses tanggal 11 Maret 2018.

https://id.m.org/Japanese_Language_Proficiency_Test. Diakses tanggal 11 Maret 2018.

www.jlpt.jp/e/guideline/testsections.html.com/. Diakses pada tanggal 11 Maret 2018.

www.Nihongo_ichiban.com/home/jlpt-study-material.com. diakses pada tanggal 16 Maret 2018.

